



राज्य शैक्षणिक संशोधन व  
प्रशिक्षण परिषद, महाराष्ट्र

پڑھنے کا معیار |

# گپتو ناچ نہیں سکتی۔

**Original Publisher:** Pratham Books

**Author:** Menaka Raman

**Illustrator:** Krishna Chandran

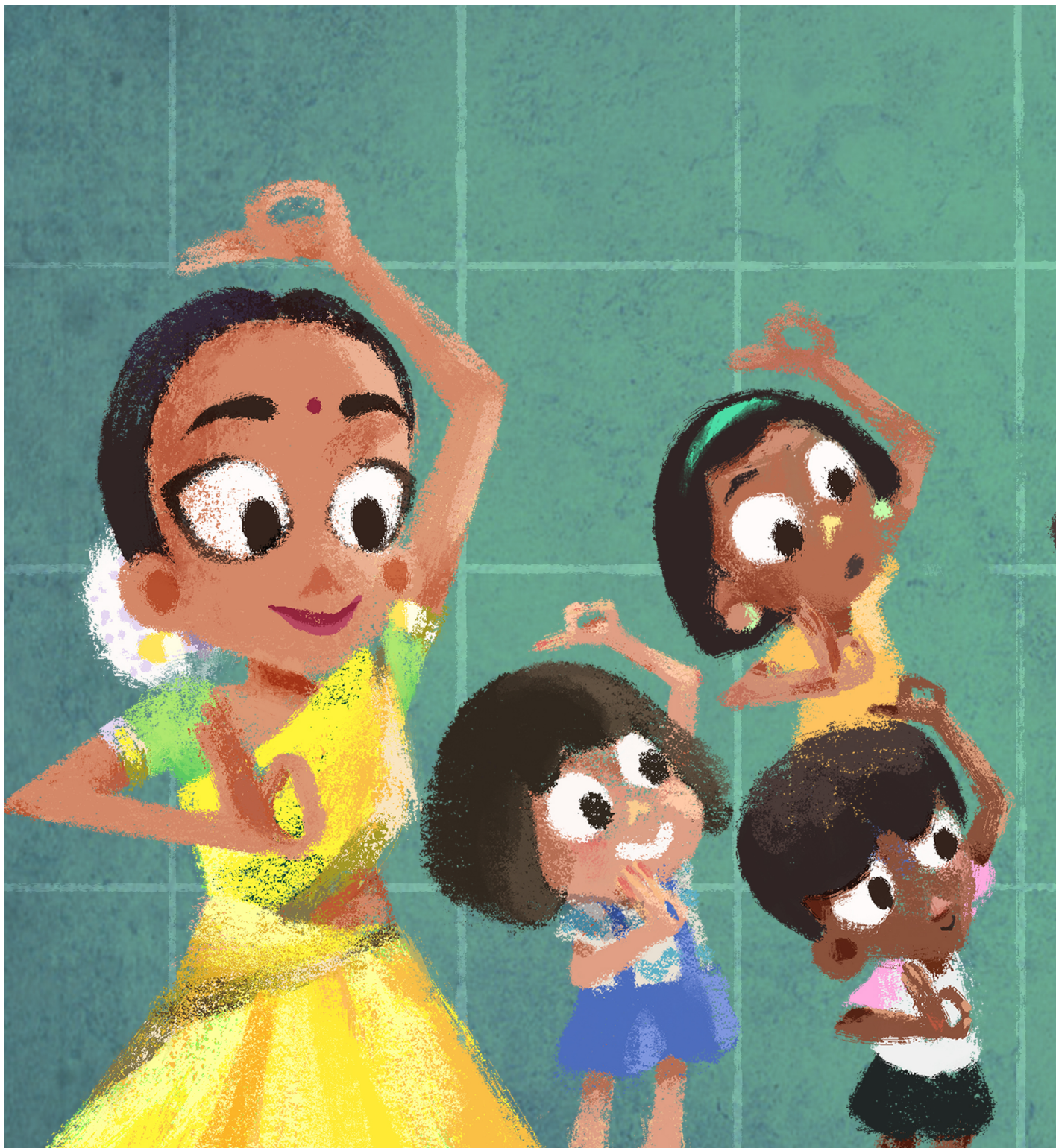
**Translator:** Sameena Abdul Kareem Shaikh





کومل میم جماعت اول میں بدھ کو ہونے والے ڈرامے کے لیے رقص کر کے دکھا رہی ہیں۔





تک دھنک دھن دھا  
اپنا بایاں ہاتھ اوپر اٹھا۔





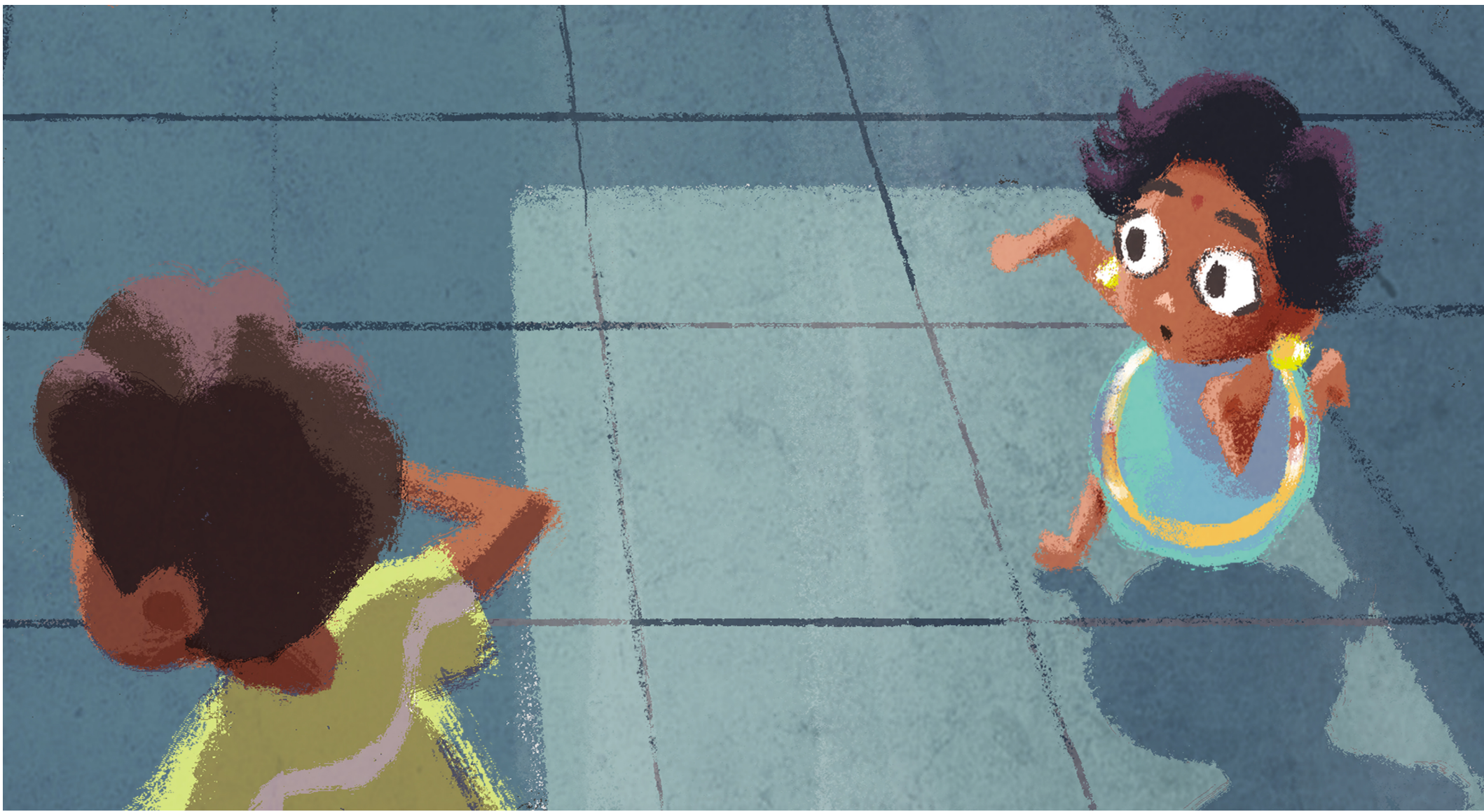
اوہو، کپو اپنا دایاں ہاتھ اوپر اٹھاتی  
ہے۔ کپو ناچ نہیں سکتی۔





دھم دھما دھم دھوم  
کمرے میں تیز تیز گھوم





اوہو، کپتو بہت سست ہے  
کپتو ناچ نہیں سکتی۔





ٹپ ٹپ ٹپ ٹپ  
اوپر کودو جھٹ پٹ





اوہو، کیونچے بیٹھ جاتی ہے۔  
کیوناچ نہیں سکتی۔





ڊب ڊوبی ڊوبی ڊو  
اپنا بایاں پیر اندر لو





اوہو، کپتو اپنا دایاں پیر باہر نکالتی  
ہے کپتو ناچ نہیں سکتی۔





سب گپوں کی طرف اشارہ کر کے ہنستے ہیں۔  
گپو غلط جو کر رہی ہے۔ لیکن کوئل میم جانتی ہے کیا کرنا ہے۔ سب "گپوں کی طرح کرو" کہتی ہے۔





تک دھنک دھن دھا  
کچھ ہاتھ نیچے کچھ اوپر اٹھا

دھم دھما دھم دھوم  
تیز اور دھیرے کمرے میں گھوم

ٹپ ٹپا ٹپ ٹپ  
اوپر ہو یا نیچے نہیں کوئی بات

ڈب ڈوبی ڈوبی ڈو  
بس ہو یہ کوشش کہ تم ہو شامل





گیتوناچ سکتی ہے  
اور آپ سب بھی۔



## Acknowledgements

[illegible][illegible]



### Story Attribution:

This story: گپو ناچ نہیں سکتی۔ is translated by [Sameena Abdul Kareem Shaikh](#). The © for this translation lies with SCERT, Maharashtra, 2023. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Gappu Can't Dance', by [Menaka Raman](#). © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Gappu Can't Dance Cover](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A teacher in the dance class](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Teacher teaching dance steps](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl is dancing opposite steps](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Kids dancing](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Gappu running behind](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Children jumping up](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Gappu coming down](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Children dancing uniformly](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Gappu throwing left leg up in the air](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>





This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Images Attributions:

Page 11: [Children laughing at Gappu](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Gappu dancing with teacher](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Gappu can dance!](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



# گپو ناچ نہیں سکتی۔

(Urdu)

جماعت اول الف میں سب جانتے ہیں کہ گپو ناچ نہیں سکتی۔ جب طلباء اپنا بایاں ہاتھ اٹھاتے ہیں وہ دایاں اٹھاتی ہے۔ کیا کوئل میم گپو کو ناچ سکھا پائے گی؟ متضاد تصور پر مبنی رقص سے لطف اندوزی کی کہانی۔

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!